

References

- Aarts, J., 1991. "Intuition-Based and Observation-Based Grammars". In Aijmer, K. and B. Altenberg (eds), *English Corpus Linguistics*. London: Longman.
- Baroni M. and Bernardini S., 2006. "A new approach to the study of translationese: Machine-learning the difference between original and translated text". *Literary and Linguistic Computing* 21(3). 259-274.
- Baker M., 1992. *In Other Words: A coursebook on translation*. London: Routledge.
- Berber-Sardinha, T. 2004. *Linguística de Corpus*. Barueri SP, Brazil: Manole.
- Biber D. Conrad S. and R. Reppen, 1998. *Corpus Linguistics: Investigating Language Structure and Use*. Cambridge: Cambridge Univ. Press
- Biber D, Conrad S. and Leech G., 2002. *Longman Student Grammar of Spoken and Written English*. London: Longman.
- Bowker L. and Pearson J., 2002. *Working with Specialized language: A practical guide to using corpora*. London and New York: Routledge.
- Carter R. and McCarthy M., 1998. *Vocabulary and Language Teaching*. London, Longman.
- Clear J., 1992. "Corpus sampling". In Leitner G. (ed.) *New directions in English language corpora*. Berlin: Mouton de Gruyter, pp. 21-31.
- Danes F., 1974. "Functional sentence perspective and the organization of the text". In Danes F. (ed.) *Papers on Functional Sentence Perspective*. Prague: Academia /The Hague: Mouton, pp.106-128.
- EAGLES, 1996. *Preliminary recommendations on corpus typology*. EAG-TCWG-CTYP/P. Pisa: Consiglio Nazionale delle Ricerche. Istituto di Linguistica Computazionale.; available on-line at <http://www.ilc.cnr.it/EAGLES/corpintr/node13.html>.
- Enkvist N., 1987. "Text strategies: single, dual, multiple". In Steele R. and Threadgold T. (Eds.) *Language Topics: Essays in honour of Michael Halliday*. Volume II. Amsterdam: Benjamins, pp. 203-211.

- Firbas J., 1976. "A study in the functional sentence perspective of the English and Slavonic interrogative sentence". *Brno Studies in English* 12: pp.9-57.
- Firbas J., 1986. "On the dynamics of written communication in the light of the theory of Functional Sentence Perspective". In Cooper, C. and Greenbaum S. (eds.) *Studying Writing: Linguistic Approaches*. Beverley Hills: Sage, pp. 40-71.
- Firth J.R., 1957a. *Papers in Linguistics*. London, Oxford University Press.
- Firth J.R., 1957b. "The Technique of Semantics", in *Transactions of the Philological Society*, 1935, reprinted in Firth J.R. (ed.), *Papers in Linguistics 1934-51*. London, Oxford University Press.
- Firth J.R., 1957c. "Modes of Meaning", 1951, reprinted in Firth J.R. (ed.), *Papers in Linguistics 1934-51*. London, Oxford University Press.
- Firth J. R., 1957d. "Personality and Language in Society" in J. R. Firth, *Papers in Linguistics 1934-1951*. London, Oxford University Press.
- Francis N. W., 1992. "Language corpora B.C.". In Svartvik J. (ed.), *Directions in Corpus Linguistics*. Berlin: Mouton de Gruyter, pp.17-32.
- Halliday M.A.K. and Hasan R., 1976. *Cohesion in English*. London, Longman.
- Halliday M.A.K. and Hasan R., 1985a. *Language, Context and Text: a Social Semiotic Perspective*. Deakin University Press.
- Halliday M.A.K., 1985b. *An Introduction to Functional Grammar*. London, Arnold.
- Hoey M., 1997. "From concordance to text structure: new uses for computer corpora" in Melia, J. and Lewandoska, B. (Eds.) *PALC 97: practical applications in language corpora*, Lodz, Poland: Lodz University Press.
- Hoey M., 2003. "Textual colligation – a special kind of lexical priming" In Aijmer K. and Altenberg B. (Eds) *Advances in Corpus Linguistics. Proceedings of ICAME 2002, Göteborg*. Amsterdam: Rodopi, pp.171-194.
- Hoey M., 2005. *Lexical Priming. A new theory of words and language*. London: Routledge.
- Johansson S., 1991. "Times change, and so do corpora". In Aijmer K. and Altenberg B. (Eds.) *English corpus linguistics*. New York: Longman, pp. 305-314.

- Johansson S., 1995. "The approach of the Text Encoding Initiative to the encoding of spoken discourse". In Leech G., Myers G. and J. Thomas (Eds) *Spoken English on Computer*. Harlow: Longman, pp. 82-98.
- Langendoen D.T., 1968. *The London School of Linguistics: A study of the linguistic contributions of B. Malinowski and J. R. Firth*. Cambridge, Mass: MIT Press.
- Louw B., 1993. "Irony in the Text or Insincerity in the Writer? The Diagnostic Potential of Semantic Prosodies". In Baker M., Francis G. and E. Tognini-Bonelli (Eds) *Text and Technology: In Honour of John Sinclair*. Amsterdam & Philadelphia: Benjamins, pp. 157-176.
- Macmillan English Dictionary for Advanced Learners*, 2002. Oxford, Macmillan.
- Malinowski B., 1922. *Argonauts of the Western Pacific: An Account of Native Enterprise and Adventure in the Archipelagoes of Melanesian New Guinea*. New York: E. P. Dutton & Co.
- Malinowski B., 1935. *Coral Garden and Their Magic*. London, Allen & Unwin.
- Malinowski B., 1994. "The Problem of Meaning in Primitive Language" (1923). In J. Maybin (ed.), *Language and Literacy in Social Practice: A Reader*. Avon: The Open University Press, pp. 1-10.
- Milizia D. and Spinzi C., 2008. "The terroridiom principle between spoken and written discourse". In Roemer U. and Schulze R. (Eds) *Patterns, meaningful units and specialized discourses*. Special issue of IJCL, vol. 13 (3), pp. 322-350.
- Milizia D., 2012. *Phraseology in political discourse*. Milano: LED.
- Palmer F.R., 1968. *Selected Papers of J.R. Firth 1952-59*. London/Harlow: Longman Linguistics Library.
- Phillips M., 1989. "Lexical Structure of Text". In *Discourse Analysis Monographs*, 12 Birmingham: University of Birmingham.
- Sinclair J., 1991. *Corpus Concordance Collocation*. Oxford: Oxford University Press.
- Sinclair J. M., 1992. "The Automatic Analysis of Corpora". In Svartvik J. (ed.), *Directions in Corpus Linguistics*. Berlin: Mouton de Gruyter.

- Sinclair, J. 1996. "The Search for Units of Meaning". *TEXTUS IX* (1). Genova: Tilgher, pp.71-106.
- Sinclair J.M., Payne J. and C. Perez Hernandez (eds.), 1996. *Corpus to Corpus: a Study of Translation equivalence. IJCL 9.3.*
- Sinclair J., 1997. "Corpus Evidence in Language Description". In Wichmann, A. et al (Eds.), *Teaching and Language Corpora*. London and new York, Longman, pp. 27-39.
- Sinclair J., 2001. "Preface". In Ghadessy M., Henry A. and Roseberry R. (Eds.) *Small corpus studies and ELT*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, pp. vii-xv.
- Sinclair J., 2005. "Corpus and Text - Basic Principles" in Wynne M. (ed.) *Developing Linguistic Corpora: a Guide to Good Practice*. Oxford: Oxbow Books, pp. 1-16.
- Scott. M., 2009. "In Search of a Bad Reference Corpus" in Dawn Archer (ed.) *What's in a Word-list? Investigating word frequency and keyword extraction*. Oxford: Ashgate. pp. 79-92.
- Scott M. and Tribble, C., 2006. *Textual Patterns. Keywords and corpus analysis in language education*. Amsterdam: John Benjamins.
- Stubbs M., 1996. *Text and Corpus Analysis: Computer-Assisted Studies of Language and Culture*. Oxford, Blackwell.
- Stubbs M., 2002. "Two quantitative methods of studying phraseology in English". *International Journal of Corpus Linguistics 7:2*, pp.215–244.
- Tognini-Bonelli E., 2001. *Corpus linguistics at work*. Amsterdam: John Benjamins
- Tognini Bonelli E. and Manca E., 2002. "Welcoming children, pets and guest. A problem of non-equivalence in the languages of Agriturismo and Farmhouse Holidays". In Evangelisti P. and Ventola E. (Eds.), *English in Academic and Professional settings: techniques of Description/Pedagogical Applications. Textus XV* (2). Genova: Tilgher, pp.317-334
- Teubert W., 1996. "Comparable or Parallel Corpora?" *International Journal of Lexicography. 9(3)*: pp. 238–64

Teubert W., 2001. "Corpus Linguistics and Lexicography". *International Journal of Corpus Linguistics*. 6: pp. 125–53.

Ulrych, M., 1992. *Translating Texts*. Rapallo, Cideb.

Zanichelli, 2005. *Il Ragazzini 2005*. Bologna: Zanichelli.